

# Thông báo thông tin dành cho người lao động làm thuê

Theo luật lao động làm thuê tại Nam Úc, các cơ sở cung cấp dịch vụ người lao động làm thuê phải điền thông báo thông tin này và cung cấp cho người lao động làm thuê mỗi khi họ được gửi đến một doanh nghiệp nào đó để làm việc.

Là người lao động làm thuê, điều quan trọng là phải biết các quyền hạn và quyền lợi của mình.

Tên của cơ sở cung cấp người lao động làm thuê

Số giấy phép của cơ sở cung cấp dịch vụ

Tên người lao động làm thuê

Ngày người lao động bắt đầu làm cho người chủ

Tên doanh nghiệp mà người lao động được gửi đến (người chủ)

Mức lương (ví dụ: số tiền mỗi giờ/mỗi thùng/mỗi hàng)

Cách trả tiền:

Chuyển khoản ngân hàng

Tiền mặt

Chi phiếu

Khác - xin ghi rõ

Có cung cấp chỗ ở

Có

Không

Chữ ký của cơ sở cung cấp người lao động làm thuê

Chữ ký của người lao động làm thuê

Cơ sở cung cấp người lao động làm thuê phải lưu trữ bản sao thông báo này trong 12 tháng và phải xuất trình cho nhân viên thẩm quyền khi có yêu cầu.

**Hãy đọc thông tin ở mặt kia để biết những điều quý vị nên biết với tư cách người lao động làm thuê.**

# Những điều quý vị nên biết với tư cách người lao động làm thuê

## Sức khỏe và an toàn

Quý vị có thể mong đợi người chủ

- Cung cấp môi trường làm việc an toàn và thiết bị bảo hộ cá nhân cần thiết
- Huấn luyện đầy đủ về cách sử dụng thiết bị cụ thể
- Cho biết các bản phạt về sức khỏe và an toàn, chính sách và quy trình tại nơi làm việc, bao gồm tất cả các quy trình trong trường hợp khẩn cấp. Quý vị có trách nhiệm:
- hỏi nếu quý vị không biết rõ cách thực hiện công việc một cách an toàn
- làm theo các hướng dẫn và làm việc một cách an toàn
- dừng ngay bất kỳ công việc nào không an toàn và báo cho cấp trên (supervisor) biết
- lập tức báo cáo bất kỳ thương tích hoặc trường hợp xém xảy ra sự cố.

Nếu lo ngại về bất kỳ điều gì liên quan đến an toàn nơi làm việc của mình, hãy gọi cho Safework SA qua số **1300 365 255** hoặc truy cập [www.safework.sa.gov.au](http://www.safework.sa.gov.au).

Quý vị có thể nộp đơn khiếu nại bất cứ lúc nào và không cần phải cho biết tên.

## Làm việc tại Úc

Nếu không phải là cư dân Úc, quý vị cần có thị thực mới được phép làm việc tại Úc. Bộ Nội vụ là cơ quan cấp các thị thực.

Quý vị hãy sử dụng dịch vụ Kiểm chứng Quyền lợi Kèm Thị thực (VEVO, Visa Entitlement Verification Online) miễn phí tại <https://immi.homeaffairs.gov.au> để kiểm tra xem thị thực (visa) của mình có cho phép quý vị làm việc hay không.

Quý vị nên có số hồ sơ thuế (TFN) nếu không quý vị sẽ phải đóng nhiều thuế hơn. Quý vị không phải tốn tiền khi xin TFN. Quý vị có thể nộp đơn xin TFN trực tuyến khi có thị thực làm việc và đã đến Úc. Hãy xin TFN trước khi quý vị bắt đầu làm việc hoặc ngay sau đó.

Người chủ sẽ yêu cầu quý vị điền 'Tờ khai số hồ sơ thuế' và sẽ sử dụng thông tin quý vị cung cấp trong mẫu đơn này để:

- tính xem phải trừ bao nhiêu thuế từ tiền lương của quý vị
- cung cấp TFN của quý vị cho quỹ hưu bổng để các khoản đóng góp hưu bổng có thể được trả vào quỹ này và có thể trả đúng số tiền thuế.

## Tiền lương của quý vị

Giám sát viên Việc làm Công bằng (FWO, Fair Work Ombudsman) có thể cung cấp cho quý vị thông tin và lời khuyên về các quyền hạn và bản

phận tại nơi làm việc của quý vị, bao gồm mức lương tối thiểu. Họ cũng có thể giúp quý vị giải quyết các vấn đề tại nơi làm việc.

Hãy truy cập [www.fairwork.gov.au](http://www.fairwork.gov.au) để biết thông tin, công cụ, các bản mẫu và hướng dẫn, hoặc gọi cho FWO qua số **13 13 94**.

Người chủ phải cung cấp cho quý vị bản Tuyên bố Thông tin Việc làm Công bằng (FWIS, Fair Work Information Statement) khi quý vị bắt đầu việc làm mới. Tài liệu này có thông tin về các điều kiện việc làm của quý vị. Hãy truy cập [www.fairwork.gov.au/FWIS](http://www.fairwork.gov.au/FWIS)

## Thanh toán bằng tiền mặt

Người chủ có thể trả cho quý vị bằng tiền mặt, miễn là họ:

- trừ thuế từ tiền lương của quý vị
- cung cấp cho quý vị phiếu lương ghi số tiền thuế đã trừ
- nộp tiền vào quỹ hưu bổng của quý vị (nếu quý vị được quyền hưởng hưu bổng).

## Tiền hưu bổng (hưu bổng)

Theo luật, người chủ phải trả tiền vào quỹ hưu bổng của quý vị nếu quý vị trên 18 tuổi hay dưới 18 tuổi và làm việc ít nhất 30 giờ.

Việc quý vị đi làm toàn thời gian, bán thời gian, phù động (casual) hay là cư dân tạm thời tại Úc không thành vấn đề.

Các khoản tiền hưu bổng là tiền cộng thêm với tiền lương của quý vị.

Đôi khi các doanh nghiệp đóng cửa trái phép để tránh trả nợ, chẳng hạn như tiền hưu bổng và các khoản phúc lợi của người lao động. Hành động này được gọi là "phoenixing" (đóng cửa hãng để quít nợ). Quý vị có thể tìm hiểu thêm và báo cáo hành vi "phoenixing" cho Sở Thuế vụ Úc (ATO) tại [www.ato.gov.au/phoenix](http://www.ato.gov.au/phoenix).

Nếu người chủ không trừ thuế hoặc không nộp tiền vào quỹ hưu bổng của quý vị, quý vị hãy trình báo cho Sở Thuế vụ Úc biết qua số **1800 060 062**. Quý vị không cần phải cho biết tên.

## Tư vấn pháp lý

Đề được tư vấn pháp lý, quý vị hãy gọi cho Ủy ban Dịch vụ Pháp lý (Legal Services Commission) qua số **1300 366 424** hoặc truy cập [www.lsc.sa.gov.au](http://www.lsc.sa.gov.au).

Tư vấn pháp lý là miễn phí và họ có thể sắp xếp thông dịch viên/phiên dịch viên cho quý vị.

## Thông dịch viên/phiên dịch viên

Gọi cho Dịch vụ Thông Phiên dịch (TIS) qua số **131 450** và chọn ngôn ngữ quý vị cần.

Hầu hết các dịch vụ của TIS đều miễn phí đối với người không nói tiếng Anh. TIS có thể thay mặt quý vị liên lạc với cơ quan có liên quan. Truy cập [www.tisnational.gov.au](http://www.tisnational.gov.au).